



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.511
6 July 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок седьмая сессия

2 мая - 21 июля 1995 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК
СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Франсиско Вильягран Крамер

ГЛАВА IV

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ,
НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Введение	1 - 7	3
В. Рассмотрение темы на нынешней сессии	8 - 40	7
1. Проекты статей, принятые Редакционным комитетом на сорок седьмой сессии Комиссии	8	7
2. Одиннадцатый доклад Специального докладчика, представленный на нынешней сессии	9 - 20	7
3. Предварительные замечания некоторых членов Комиссии по десятому и одиннадцатому докладам	21 - 40	12
С. Проекты статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом		
1. Текст проектов статей, к настоящему времени принятый в предварительном порядке Комиссией в первом чтении [Добавление]		
2. Текст проектов статей А [6], В [7], С [8 и 9] и D [9 и 10] с комментариями к ним, принятый Комиссией на ее сорок седьмой сессии [Добавление]		

ГЛАВА IV

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМА. Введение

1. Тему "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", Комиссия включила в свою программу работы на своей тридцатой сессии (1978 год), назначив Специальным докладчиком г-на Роберта К. Квентина-Бакстера 1/.
2. В период с тридцать второй сессии (1980 год) по тридцать шестую сессию (1984 год) Комиссия получила и рассмотрела пять докладов Специального докладчика 2/. В этих докладах была предпринята попытка разработать концептуальную основу и схематический план темы и содержались предложения по пяти проектам статей. Схематический план был представлен в третьем докладе Специального докладчика тридцать четвертой сессии Комиссии в 1982 году. Пять проектов статей были предложены в пятом докладе Специального докладчика, представленном Комиссии на ее тридцать шестой сессии в 1984 году. Они были рассмотрены Комиссией, однако решения о передаче их Редакционному комитету принято не было.
3. На тридцать шестой сессии (1984 год) Комиссии были также представлены следующие материалы: ответы на вопросник, направленный в 1983 году Юриконсульту Организации Объединенных Наций 16 отобранным международным организациям для выяснения, среди прочего, вопроса о том, могут ли обязательства, которые государства принимают и выполняют по отношению друг к другу в качестве членов международных организаций, по своему характеру соответствовать некоторым процедурам, упомянутым в

1/ На указанной сессии Комиссия учредила Рабочую группу для предварительного рассмотрения сферы охвата и характера темы и представления доклада по этим вопросам. Доклад Рабочей группы см. Ежегодник ... 1978 год, том II (Часть вторая), стр. 184-185.

2/ Эти пять докладов Специального докладчика см. Ежегодник ... 1980 год, том II (Часть первая), стр. 281, документ A/CN.4/334 и Add.1 и 2; Ежегодник ... 1981 год, том II (Часть первая), стр. 127, документ A/CN.4/346 и Add.1 и 2; Ежегодник ... 1982 год, том II (Часть первая), стр. 67, документ A/CN.4/360; Ежегодник ... 1983 год, том II (Часть первая), стр. 251, документ A/CN.4/373; Ежегодник ... 1984 год, том II (Часть первая), стр. 203, документ A/CN.4/383 и Add.1.

схематическом плане, или же заменять их 3/, а также исследование секретариата, озаглавленное "Обзор практики государств, касающейся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" 4/.

4. На своей тридцать седьмой сессии (1985 год) Комиссия назначила Специальным докладчиком по этой теме г-на Хулио Барбосу. В период со своей тридцать седьмой сессии (1985 год) по свою сорок четвертую сессию (1992 год) Комиссия получила от Специального докладчика восемь докладов 5/. На своей сороковой сессии в 1988 году Комиссия передала в Редакционный комитет проекты статей 1-10, которые Специальный докладчик предложил в главу I (Общие положения) и в главу II (Принципы) 6/. На своей сорок первой сессии (1989 год) Комиссия также передала в Редакционный комитет пересмотренный вариант статей, которые уже были переданы в Редакционный комитет на предыдущей сессии 7/.

5. На своей сорок четвертой сессии (1992 год) Комиссия учредила Рабочую группу для рассмотрения некоторых общих вопросов, относящихся к сфере охвата данной темы, подхода к ее рассмотрению и возможного направления будущей работы 8/. На основе рекомендации Рабочей группы Комиссия на своем 2282-м заседании 8 июля 1992 года приняла следующие решения:

3/ Ежегодник ... 1984 год, том II (Часть первая), стр. 169, документ A/CN.4/378.

4/ Ежегодник ... 1985 год, том II (Часть первая), Добавление, документ A/CN.4/384.

5/ Восемь докладов Специального докладчика см. Ежегодник ... 1985 год, том II (Часть первая), стр. 119, документ A/CN.4/394; Ежегодник ... 1986 год, том II (Часть первая), стр. 175, документ A/CN.4/402; Ежегодник ... 1987 год, том II (Часть первая), стр. 47 английского текста, документ A/CN.4/405; Ежегодник ... 1988 год, том II (Часть первая), стр. 251 английского текста, документ A/CN.4/413; Ежегодник ... 1989 год, том II (Часть первая), стр. 131 английского текста, документ A/CN.4/423; A/CN.4/428 и Corr.1 и 4 (на всех языках), Corr.2 (только на английском языке) и Corr.3 (только на испанском языке) и Add.1; документ A/CN.4/437 и Corr.1 и документ A/CN.4/443 и Corr.1 и Corr.2 (только на испанском языке).

6/ Тексты статей см. Ежегодник ... 1988 год, том II (Часть вторая), стр. 9 английского текста.

7/ См. Ежегодник ... 1989 год, том II (Часть вторая), пункт 311. Дальнейшие изменения некоторых из этих статей были вновь предложены Специальным докладчиком в его шестом докладе (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Добавление № 10) (A/45/10), пункт 471.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/47/10), стр. 128-130.

"а) Сфера охвата темы

- i) Комиссия отметила, что за последние несколько лет своей работы над этой темой она выявила широкий круг охватываемых темой вопросов и ее внешние границы, но пока еще не приняла окончательного решения о ее точной сфере охвата. По мнению Комиссии, на данном этапе подобное решение может быть преждевременным. Однако Комиссия считает, что для содействия прогрессу в работе было бы целесообразно подходить к рассмотрению широкого круга охватываемых темой вопросов поэтапно, установив очередность рассмотрения.
- ii) С учетом понимания, о котором говорится в пункте i) выше, Комиссия решила исходить из того, что данная тема включает в себя как вопросы предотвращения, так и вопросы коррективных мер. Однако вопросы предотвращения необходимо рассмотреть в первую очередь; только после завершения своей работы над первой частью темы Комиссия перейдет к рассмотрению вопроса о коррективных мерах. Коррективные меры в этом контексте могут включать в себя меры, направленные на уменьшение вреда, устранение вреда и компенсацию причиненного вреда.
- iii) На настоящем этапе необходимо сосредоточить внимание на разработке проектов статей по видам деятельности, сопряженным с риском причинения трансграничного вреда, и Комиссии пока не следует заниматься другими видами деятельности, непосредственно причиняющими вред. С учетом рекомендации, содержащейся в пункте ii) выше, в первую очередь необходимо разработать статьи о превентивных мерах в отношении видов деятельности, порождающих риск причинения трансграничного вреда, а потом – статьи о коррективных мерах, применяющиеся в тех случаях, когда в результате такой деятельности был причинен трансграничный вред. Когда Комиссия завершит рассмотрение предлагаемых статей по этим двум аспектам деятельности, сопряженной с риском причинения трансграничного вреда, она примет решение о том, как ей действовать на следующем этапе работы.
- б) Подход к вопросу о характере статей или документа, которые предстоит разработать
- iv) По мнению Комиссии, на данном этапе было бы преждевременно принимать решение как о характере разрабатываемых статей, так и об окончательной форме итогового документа по данной теме. Было бы целесообразно в соответствии с обычной практикой Комиссии отложить принятие подобного решения до завершения работы над темой. Комиссия в соответствии со своей обычной практикой будет изучать и принимать статьи, предлагаемые по этой теме, исходя из их достоинств, четкости и

практической полезности с точки зрения современных и будущих потребностей международного сообщества, а также вклада, который они могут внести в дело содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в данной области.

c) Название темы

- v) Ввиду того, что из названия данной темы не ясно, идет ли речь о "видах деятельности" ("activities") или "действиях" ("acts"), Комиссия постановила и впредь придерживаться рабочей гипотезы о том, что тема касается "видов деятельности", и отложить любое официальное изменение названия, поскольку в свете дальнейшей работы над темой в название, возможно, потребуется внести дополнительные изменения. Поэтому Комиссия отложит принятие такого решения до того времени, когда она будет в состоянии вынести окончательную рекомендацию об изменении названия.

d) Рекомендации в отношении доклада Специального докладчика, подлежащего представлению в следующем году

- vi) Комиссия с признательностью и удовлетворением приняла к сведению предыдущие доклады Специального докладчика, в которых были рассмотрены вопросы предотвращения в отношении как видов деятельности, сопряженных с риском причинения трансграничного вреда, так и видов деятельности, причиняющих трансграничный вред. Она просила Специального докладчика в своем следующем докладе Комиссии более подробно рассмотреть вопросы предотвращения только в связи с видами деятельности, сопряженными с риском причинения трансграничного вреда, и предложить пересмотренный свод проектов статей по этому вопросу" 9/.

6. На своей сорок пятой сессии (1993 год) Комиссия рассмотрела девятый доклад Специального докладчика (A/CN.4/450), посвященный вопросу предотвращения, и передала проект статьи 10 (Недискриминация), которую она рассмотрела на своей сорок второй сессии (в 1990 году), а также статьи 11-20-бис Редакционному комитету.

7. На сорок шестой сессии (1994 год) Комиссии был представлен десятый доклад Специального докладчика (A/CN.4/459), затрагивающий три вопроса: предотвращение ex post, ответственность государств и гражданская ответственность 10/. Комиссия решила отложить рассмотрение этого доклада и сосредоточить свое внимание на разработке статей по этой теме, которые уже были переданы в Редакционный комитет. На той же сессии Комиссия в предварительном порядке приняла в первом чтении следующие проекты статей с комментариями к ним: статью 1 (Сфера применения настоящих статей); статью 2 (Употребление терминов); статью 11 (Предварительное разрешение); статью 12 (Оценка риска); статью 13 (Ранее осуществлявшиеся виды деятельности); статью 14 (Меры по предотвращению или сведению к минимуму риска), статью 14-бис [20-бис] (Неперенос риска); статью 15 (Уведомление и информирование); статью 16 (Обмен информацией); статью 16-бис (Информирование населения); статью 17 (Национальная безопасность и промышленные секреты); статью 18 (Консультации по поводу превентивных мер); статью 19 (Права государства, которое, вероятно, будет затронуто) и статью 20 (Факторы, связанные с установлением справедливого баланса интересов).

В. Рассмотрение темы на нынешней сессии

1. Проекты статей, принятые Редакционным комитетом на сорок седьмой сессии Комиссии

8. На своем ... заседании, состоявшемся .. июля 1995 года, Комиссия рассмотрела и в предварительном порядке приняла следующие статьи, которые были переданы в Редакционный комитет на ее сороковой и сорок первой сессиях в 1988 и 1989 годах: статью А [6] (Свобода действий и ее пределы); статью В [7] (Сотрудничество); статью С [8 и 9] (Предупреждение); и статью D [9 и 10] (Ответственность и компенсация). Текст этих статей и комментариев к ним приводится в разделе С.2 ниже.

2. Одиннадцатый доклад Специального докладчика, представленный на нынешней сессии

9. На нынешней сессии в распоряжении Комиссии имелся одиннадцатый доклад Специального докладчика (A/CN.4/468), который был представлен на 2397-м заседании Комиссии, состоявшемся 13 июня 1995 года. Комиссия постановила рассмотреть этот доклад вместе с десятым докладом (A/CN.4/459), представленным в 1994 году, на своей следующей сессии. Однако Комиссия посвятила ряд заседаний заслушиванию членов

10/ Резюме десятого доклада содержится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (A/49/10), пункты 362-379.

Комиссии, пожелавших выступить с предварительными замечаниями по двум докладам. На 2397-2399-м заседаниях, состоявшихся 8, 9 и 13 июня 1995 года, некоторые члены Комиссии выступили с предварительными замечаниями по обоим докладам; резюме их мнений содержится в разделе 3 ниже.

10. Комиссии также было представлено исследование, подготовленное секретариатом в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 5 ее резолюции 49/51 от 9 декабря 1994 года. Это исследование озаглавлено "Обзор режимов ответственности, относящихся к теме международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" (A/CN.4/471).

11. В одиннадцатом докладе рассматривалась роль ущерба в статьях по этой теме. Ущерб был назван в докладе неперенным условием возникновения любой ответственности и возможного появления обязанности выплатить компенсацию. Однако основное внимание в докладе было уделено экологическому ущербу. Другие формы вреда, а именно вред для людей и имущества, уже обсуждались в предыдущих докладах, в том числе в восьмом докладе (A/CN.4/443, пункты 41-51). Вопрос же об экологическом ущербе еще не был достаточно глубоко разработан.

12. В докладе отмечалось растущее осознание важности окружающей среды с точки зрения ее экономической ценности, ее ценности для здоровья, а также ее нематериальной ценности для нашей цивилизации. О таком осознании важности окружающей среды говорит не только чрезвычайно широкий круг договоров, посвященных общему предотвращению ущерба для окружающей среды, но и включение экологического ущерба в общее определение ущерба 11/. Кроме того, концепция ущерба окружающей среде

11/ См., например, статью 2 (7) d) Конвенции 1993 года о гражданской ответственности за ущерб от деятельности, опасной для окружающей среды; статью 1 c) Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий; статью 1 (2) Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер; статью 8 (2) a), b) и d) Конвенции по регулированию освоения минеральных ресурсов в Антарктике; и статью 9 c) и d) Конвенции о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом. См. также Руководящие принципы Целевой группы ЕЭК об ответственности за загрязнение трансграничных вод и проект протокола по вопросу об ответственности к Базельской конвенции (UN/CNW.2/3) и резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, где указано, что "Ирак... несет ответственность по международному праву за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов... в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта".

стала частью внутреннего законодательства ряда государств, включая Норвегию, Финляндию, Швецию, Германию, Бразилию и Соединенные Штаты. Исходя из этого, Специальный докладчик предложил включить в определение вреда ущерб для окружающей среды.

13. Для того чтобы разработать определение ущерба для окружающей среды, необходимо располагать определением самой окружающей среды. В самом деле, определение окружающей среды будет предопределять возможный объем экологического ущерба. Между тем в настоящее время еще нет какой-либо общепризнанной концепции окружающей среды. Элементы, которые рассматриваются как часть окружающей среды в определении окружающей среды в некоторых конвенциях, оставлены за рамками определений окружающей среды, содержащихся в других конвенциях. Ограниченная концепция окружающей среды включает в понятие экологического ущерба только природные ресурсы, такие, как воздух, почва, вода, фауна и флора, а также взаимодействие между ними. Более широкая концепция охватывает также ландшафт и то, что обычно называют "экологическими ценностями", что приносит пользу, доставляет удовольствие или наслаждение от общения с природой. Таким образом, можно говорить о "функциональных" и "нефункциональных" ценностях; под первыми, например, понимались бы, в частности, запасы рыбы, позволяющие выполнять такую "функцию", как коммерческое или спортивное рыболовство, тогда как вторые включали бы эстетические аспекты ландшафта, которые представляют ценность с точки зрения населения и утрата которых может вызвать у него неудовольствие, породив беспокойство или угнетенное состояние. Такое широкое определение также включает в себя имущество, составляющее часть культурного наследия.

14. По мнению Специального докладчика, любое определение окружающей среды должно исключать те части, которые уже включены в традиционное определение ущерба и пользуются защитой по международному праву, например все, что причиняет физический вред людям или их здоровью – будь то напрямую или опосредованно – в результате экологического ущерба. Такому подходу следовала Конвенция 1993 года о гражданской ответственности за ущерб от деятельности, опасной для окружающей среды. Специальный докладчик отметил, что он не убежден в целесообразности включения "культурной окружающей среды" в определение окружающей среды. Признавая ее важность, он тем не менее считал, что ее не следует включать в определение окружающей среды для целей компенсации, поскольку имущество такого рода уже пользуется защитой в рамках общей концепции вреда.

15. Кроме того, Специальный докладчик полагал, что "ландшафт" не должен входить в число "элементов" или "компонентов" определения окружающей среды. Он должен рассматриваться как одно из "качеств" окружающей среды, представляющих большую ценность для населения.

16. Что касается устранения ущерба, причиненного окружающей среде, то в докладе были поставлены два вопроса: во-первых, кого надлежит рассматривать в качестве потерпевшей стороны и, во-вторых, в чем состоит подобный ущерб? По мнению Специального докладчика, поскольку окружающая среда *per se* не может быть объектом частного владения, а принадлежит обществу в целом, государство, в котором был причинен ущерб окружающей среде, должно являться стороной, имеющей право на возмещение. Государства могут передавать свои права с этой связи правительственным органам или неправительственным общинным организациям. В этой связи была сделана ссылка на внутринациональное законодательство Соединенных Штатов, в силу которого правительственные учреждения и индейские племена в соответствии с законом могут выступать в качестве доверенных лиц в вопросах, связанных с определенными видами экологического ущерба.

17. Что касается ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде, то Специальный докладчик проводил различие между требованием о возмещении, содержащемся в проекте статей об ответственности государств, и таким требованием в рамках данной темы. Нормы о возмещении в рамках первой темы должны были соответствовать принципу, провозглашенному в решении по делу *Chorzow Factory*, т.е. принципу, согласно которому возмещение должно включать в себя устранение всех последствий противоправного деяния и воссоздание ситуации, которая, вероятнее всего, существовала бы, если бы не было совершено этого противоправного деяния. По его мнению, нормы о возмещении в рамках данной темы не соответствовали принципу *Chorzow* по той причине, что данная тема касается деятельности, которая не запрещается международным правом. Тем не менее упомянутый принцип также имеет здесь основополагающее значение из-за его разумности и справедливости.

18. Как представляется, во многих конвенциях о гражданской ответственности обойден стороной вопрос о некоторых формах возмещения, таких, в частности, как *naturalis restitutio*, и все внимание сосредоточено исключительно на денежной компенсации. Однако в случае экологического ущерба наиболее распространенной формой компенсации является нечто похожее на *naturalis restitutio*, например восстановление поврежденных элементов окружающей среды, когда, например, в экосистему привносятся особи сократившегося или уничтоженного вида, который, однако, можно восполнить благодаря наличию достаточного количества таких особей в другом месте. Цель же эквивалентной компенсации состоит, напротив, прежде всего в том, чтобы в случае полного уничтожения какого-то компонента заместить его эквивалентным компонентом, и только когда это не представляется возможным – в выплате денежной компенсации. Существующие конвенции о гражданской ответственности также включают в концепцию ущерба расходы на превентивные меры и любой ущерб или любые потери, причиненные в результате этих мер. Специальный докладчик нашел этот подход разумным и уместным также для данной темы.

19. Специальный докладчик пояснил, что, по его мнению, наиболее подходящим средством ликвидации ущерба окружающей среде является восстановление окружающей среды. Это средство является тем более желательным ввиду сложности любого количественного измерения ущерба окружающей среде как таковой. Тем не менее есть ситуации, при которых частично или полностью восстановить окружающую среду невозможно и возникает необходимость определения размера денежной компенсации. Он упомянул о возможности использования с этой целью ряда моделей. Одна из них заключается в оценке расходов на восстановление, другая включает в себя рыночную стоимость элементов, которые перестали быть доступными в результате экологического ущерба, гедонистическую ценность 12/ или методологию условной оценки 13/ и т.д.

12/ Методы определения гедонистической ценности основаны на суммировании рыночной стоимости со стоимостью частного имущества, имеющего определенные экологические преимущества, и направленную на то, чтобы перевести данные ценности на государственные ресурсы с аналогичными свойствами.

13/ Этот метод был разработан на основе оценки стоимости исходя из вопроса о том, сколько люди готовы платить, например через увеличение налогов, для того, чтобы не допустить нанесения ущерба тому или иному природному ресурсу. Необходимо отметить, что у него есть оппоненты, считающие, что он не отражает реального экономического поведения и, следовательно, не может использоваться.

20. В свете вышеупомянутых разъяснений Специальный докладчик предложил текст, содержащий определение ущерба 14/.

3. Предварительные замечания некоторых членов Комиссии по десятому и одиннадцатому докладам

21. Некоторые члены Комиссии в предварительном порядке выступили по десятому и одиннадцатому докладам Специального докладчика (A/CN.4/459 и A/CN.4/468). Они высоко отозвались о содержании этих докладов, удачно сочетающих в себе кодификацию международного права в этой области с его прогрессивным развитием.

14/ Предлагаемый текст гласил следующее:

"Ущерб" означает:

- a) смерть, телесные повреждения или ущерб, наносимый здоровью или физической неприкосновенности лиц;
- b) ущерб, причиненный имуществу, и упущенная выгода;
- c) ущерб, причиненный окружающей среде, включая:
 - i) расходы в связи с разумными мерами, которые приняты или которые должны быть приняты в целях восстановления или возобновления природных ресурсов, которым нанесен ущерб или которые были уничтожены или, когда это представляется разумным, введения эквивалентных ресурсов окружающей среды;
 - ii) расходы в связи с превентивными мерами или дополнительным ущербом, который может быть вызван этими мерами;
 - iii) возмещение, которое может назначить суд в соответствии с принципами равенства и справедливости, если меры, указанные в подпункте i), невозможны, неразумны или недостаточны для воссоздания условий, приемлемо близких к состоянию, которое было до этого. Такое возмещение должно использоваться в целях улучшения состояния окружающей среды в пострадавшем районе:
 - окружающая среда включает в себя экосистемы и природные ресурсы, биотические и абиотические, такие, как воздух, вода, земля, фауна и флора, а также взаимодействие этих факторов,
 - пострадавшее государство или организации, которые оно назначит в соответствии со своим внутренним правом, обладают правом на иск о возмещении экологического ущерба.

22. Что касается десятого доклада с изложением режима ответственности, то было отмечено, что Специальный докладчик рассмотрел вопросы гражданской ответственности вкуче с ответственностью государств. В целом этот подход нашел поддержку, особенно в части определения в проекте статей обстоятельств, при которых государства могут нести дополнительную или остаточную ответственность. В этом контексте было отмечено, что Специальный докладчик обоснованно выделил четыре основные области: во-первых, роль оператора; во-вторых, роль рискованого капитала; в-третьих, международный механизм страхования и финансирования рисков; и, в-четвертых, ответственность оператора.

23. Было также отмечено, что в статьях оправданно рассматриваются как вопросы материального права ответственности, так и вопросы процедуры. Мнение Специального докладчика о том, что вопрос о гражданской ответственности необходимо рассматривать в связи с вопросом об ответственности государств, в целом было поддержано. Было также отмечено существование и других общих для этих двух тем вопросов, таких, как основания для освобождения от ответственности и приведение судебных решений в исполнение.

24. С точки зрения структуры было предложено разделить проекты статей на две отдельных главы: одну по вопросам ответственности как таковой, и другую – по вопросам процедуры. В отношении последней было отмечено, что многие государства обычно считают компетентным судом суд места причинения ущерба. Однако было поддержано предложение Специального докладчика не ограничивать компетенцию только судом государства, в котором был причинен ущерб, и сохранить определенную свободу действий, включая возможность обращения в суд затронутого государства.

25. Что касается вопроса предотвращения *ex-post*, то первоначальное предложение Специального докладчика о включении предотвращения *ex-post* в главу о предотвращении, а не в главу о возмещении было сочтено разумным и оправданным. Было подчеркнуто, что концепция "мер реагирования", которая обсуждается в докладе Специального докладчика, в настоящее время уже фигурирует в ряде соглашений, и его предложение способствует прогрессивному развитию права по этому вопросу. В этой связи было отмечено, что возложение более значительных и обширных обязательств по предотвращению на государства и операторов, которые осуществляют деятельность, сопряженную с риском причинения трансграничного вреда, неизбежно будет способствовать сокращению вероятности причинения такого вреда.

26. Было также отмечено, что для любого серьезного обсуждения режима ответственности насущно необходимо разработать четкую концепцию ущерба. Было также указано, что Комиссия должна рассматривать последствия возложения ответственности за противоправные деяния в случае невыполнения государством своих обязанностей по предотвращению в статьях об ответственности государств.

27. Одиннадцатый доклад Специального докладчика получил высокую оценку. Было отмечено, что деятельность Комиссии должна отражать быстро набирающее силу на международном уровне движение в пользу охраны природной среды.

28. Мнения Специального докладчика по вопросам оценки и восстановления поврежденных природных ресурсов в целом были поддержаны. Было отмечено, что в предложенном определении ущерба в пункте, касающемся восстановительных мер в связи с ущербом для окружающей среды, Специальный докладчик признал право на иск со стороны государства или органов, назначенных им в соответствии со своим внутренним законодательством. При этом подчеркивалось, что данный вопрос, при всей своей важности, выходит за рамки обычного смысла определения и что его, возможно, следовало бы поместить в другой раздел - в часть, посвященную регламентации поведения государства или оператора.

29. Было отмечено, что в пункте 22 доклада Специальный докладчик упомянул о "неправительственных общинных организациях", а в пункте 36 - о "компетенции определенных государственных властей", назначенных государством. Однако неясно, почему назначенные государством органы могут пользоваться правом на иск. Был задан вопрос о том, имеют ли отдельные лица *locus standi* для обращения с иском о возмещении ущерба окружающей среде, если государство или назначенное государством учреждение отказывается предъявить такой иск.

30. Что касается определения "окружающей среды", то была выражена обеспокоенность по поводу целесообразности исключения человеческого фактора. Было отмечено, что начиная с Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде (Стокгольмской декларации) человеческий фактор присутствовал в очень многих договорах. В качестве примера был упомянут пункт 4 статьи 1 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

31. В этой связи было также указано, что из пунктов 6, 8, 9 и 16 доклада Специального докладчика, похоже, следует, что поскольку жизнь человека находится под защитой закона в целом ряде областей, то о ней не следует упоминать в документе по вопросам окружающей среды. По мнению этого члена Комиссии, в самом начале разработки документа по вопросам охраны окружающей среды несколько десятилетий тому назад в его название входили слова "охрана окружающей человека среды". Таким образом человек изначально был в самом центре этого вопроса. Поэтому было выражено сомнение по поводу целесообразности полного исключения человека при разработке документа об ответственности за экологический ущерб.

32. Было отмечено, что определение ущерба должно быть в разумной степени всесторонним без излишнего углубления в детали. На предварительной стадии оно должно охватывать следующие элементы: гибель людей, личный вред и другие повреждения здоровья, потеря или повреждение имущества в затронутом государстве, а также ухудшение природных ресурсов и окружающей человека среды либо объектов культуры в затронутом государстве.

33. Было подчеркнуто, что основа обязательства по предоставлению компенсации за трансграничный ущерб, не запрещенный международным правом, имеет наиболее важное значение для этой темы. В этой связи было указано, что в том случае, если обязательство по предоставлению компенсации будет четко изложено в договоре, не должно возникнуть юридических трудностей при определении основания для возникновения данного обязательства. Такого рода трудности возникнут в отсутствие подобного договора. В таких случаях трудно установить применимое право. Было выражено мнение о том, что с учетом гуманитарных соображений установление основания для возникновения обязательства по выплате компенсации не является невыполнимой задачей, по крайней мере применительно к чрезвычайно опасным видам деятельности. Речь идет об отрасли, в рамках которой во многих национальных системах права обязательство по предоставлению компенсации уже не сопряжено с обязанностью потерпевшей стороны доказать факт неприятия в источнике всех мер предосторожности для предотвращения вреда. Было отмечено существование точки зрения, согласно которой во многих случаях решением этой проблемы могло бы быть предъявление требования о выплате компенсации на уровне частного международного права, однако были выражены сомнения по поводу существования такой возможности в том случае, если соответствующие государства территориально удалены друг от друга и имеют разные правовые системы. Практические трудности также упоминались в числе факторов, затрудняющих судопроизводство в других странах.

34. В соответствии с этим было выражено мнение о необходимости изучить вопрос о разработке норм, которые применялись бы к отношениям между государствами в соответствии с публичным международным правом, но не препятствовали бы возбуждению отдельными заявителями исков на основании частного международного права при наличии у них такого желания.

35. Было выражено мнение о том, что Комиссии следует сосредоточить свое внимание на разработке определения термина "ущерб" и не тратить время на рассмотрение других вопросов, которые можно будет изучить на более поздней стадии, а именно: вопрос о том, что ущерб, являющийся основанием для конкретного требования о предоставлении компенсации, не должен быть слишком отдаленным, но являться достаточно прямым следствием деятельности в государстве-источнике; стандарты, которые должны использоваться при определении размера компенсации, подлежащей выплате в конкретных случаях; а также вопрос о том, кто должен быть наделен правом предъявлять такие иски. Была также упомянута возможность причинения катастрофического ущерба, который может потребовать иного подхода к компенсации. Однако было отмечено, что Комиссия по крайней мере в качестве принципиальной линии должна исходить из основополагающей мысли о том, что первоочередная цель компенсации заключается в восстановлении той ситуации, которая существовала до причинения вреда.

36. Было также отмечено, что в первых трех предложениях пункта 18 доклада, как представляется, размыто различие между понятиями "harm" и "damage", и такое различие четко не проводится в предлагаемом определении ущерба, содержащемся в пункте 38; слова "harm" и "damage" употребляются как полные синонимы. При этом было

признано, что в столь важном документе, как Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, слова "harm" и "harmful" употребляются только в пункте 4 статьи 1 и в статье 206. Во всех других местах этого договора употребляется термин "damage". Была подчеркнута необходимость четко определить концепцию вреда, поскольку это имеет насущное значение для любого серьезного обсуждения режима ответственности.

37. Была сделана ссылка на пункт 24 доклада, где говорится о том, что принцип *restitutio in integrum*, провозглашенный в деле *Chorzow*, строго применим к нарушениям так называемых первичных норм и что в этой области он не соблюдается "настолько неукоснительно, насколько в случае противоправных деяний". Было выражено мнение о том, что принцип, провозглашенный в деле *Chorzow*, также должен служить индикатором степени, в которой должен быть восполнен ущерб, причиненный окружающей среде. Таким образом, с учетом договорных обязательств ликвидация последствий должна, по возможности, преследовать цель восстановления *status quo ante*.

38. Было отмечено, что данная тема порождает особенно большие проблемы для развивающихся государств. Поскольку развивающиеся государства не обладают технологическими средствами для осуществления такой деятельности и с большей вероятностью могут пострадать от нее, как правило, они будут сторонниками режима строгого контроля, но, поскольку осуществление подобной деятельности является императивом развития, они должны, пожалуй, согласиться с несколько менее строгим режимом. Кроме того, в пользу строгого режима выступают развивающиеся государства, расположенные вблизи других государств (будь то относительно более развитых, практически развитых или полностью развитых), где осуществляется такого рода деятельность, и которые считают, что она создает для них непосредственную угрозу, а также островные государства, экономика которых в первую очередь зависит от туризма и для которых сохранение природной окружающей среды имеет архиважное значение.

39. Было выражено мнение о том, что развитые государства могут быть сторонниками либерального режима, поскольку они, как правило, осуществляют такого рода деятельность. При этом необходимо учитывать, что некоторые из этих государств являются менее развитыми, чем другие, и поэтому проводят такую деятельность в меньшем объеме и могут выступать за установление более строгого режима. В этой связи было подчеркнуто, что различие, проводимое между развитыми и развивающимися государствами для целей обсуждения данной темы, в лучшем случае уместно в качестве обобщения. В противном случае оно может вести к ложным выводам. В конечном счете было подчеркнуто, что Комиссия должна найти решение на основе практики государств, изучения соответствующих международных конвенций и предложений, способствующих развитию международного права.

40. Что касается определения ущерба, предложенного Специальным докладчиком, то было предложено включить в подпункты i), ii) и iii) следующую формулировку: "При оценке возмещения за ущерб окружающей среде должное внимание может уделяться".

С тем чтобы подчеркнуть уместность нормы, установленной в деле Chorzow, было предложено сделать еще более эксплицитным текст пункта с) i), включив слова "status quo ante" после слова "восстановления". Было выражено мнение о том, что слова "когда это представляется разумным" в подпункте i) не отражают достаточным образом условий, при которых в окружающую среду должны вводиться эквивалентные ресурсы. Подпункт iii) был сочтен недостаточно строгим, и было предложено заменить его следующим текстом: "разумное возмещение в случаях, когда принять меры, указанные в пункте с) i), не представляется возможным либо они будут недостаточны для воссоздания условий, приемлемо близких status quo ante.

С. Проекты статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом

1. Текст проектов статей, к настоящему времени принятый в предварительном порядке Комиссией в первом чтении

Добавление

2. Текст проектов статей А [6], В [7], С [8 и 9] и D [9 и 10] с комментариями к ним, принятый Комиссией на своей сорок седьмой сессии

Добавление
